

B o t s c h a f t

des Gemeinderates an die stimmberechtigten Bürgerinnen und Bürger der Einwohnergemeinde Twann-Tüscherz für die Gemeindeversammlung vom

**Dienstag, 20. Juni 2023, 20.15 Uhr
in der Rebhalle Twann**

Die unter Ziffer 1 aufgeführte Verwaltungsrechnung für das Jahr 2022 liegt 30 Tage vor der beschlussfassenden Gemeindeversammlung bei der Gemeindeschreiberei in Twann öffentlich auf und wird ebenfalls auf der Webseite unter www.twann-tuescherz.ch aufgeschaltet.

Allfällige Beschwerden gegen die Versammlungsbeschlüsse sind innert 30 Tagen nach der Versammlung schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt des Verwaltungskreises Biel/Bienne einzureichen (Art. 63 ff Gesetz über die Verwaltungsrechtspflege VRPG). Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist sofort zu beanstanden (Art. 49 a Gemeindegesetz, Rügepflicht). Wer rechtzeitige Rügen pflichtwidrig unterlassen hat, kann gegen Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen.

Alle Einwohnerinnen und Einwohner, die am 20. Juni 2023 das 18. Altersjahr erreicht haben, in kantonalen Angelegenheiten stimmberechtigt und seit mindestens drei Monaten in der Gemeinde Twann-Tüscherz angemeldet sind, werden zur Teilnahme an dieser Versammlung eingeladen.

Traktanden

1. Verwaltungsrechnung
Genehmigung Verwaltungsrechnung 2022 der Einwohnergemeinde Twann-Tüscherz
2. Verschiedenes und Umfrage

2513 Twann, 15. Mai 2023

EINWOHNERGEMEINDE TWANN-TÜSCHERZ
Der Gemeinderat

Traktandum 1 Verwaltungsrechnung

Genehmigung Verwaltungsrechnung 2022 der Einwohnergemeinde Twann-Tüscherz

Referenten

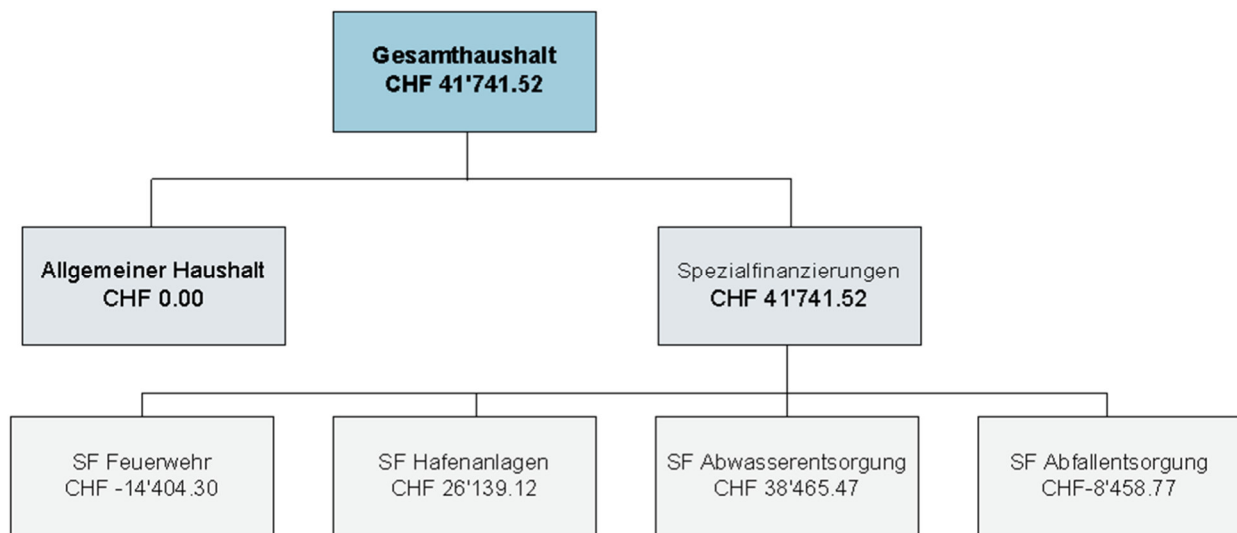
Gemeindepräsidentin Margrit Bohnenblust, Departemente Präsidiales und Finanzen; Alexandra Zürcher, Finanzverwalterin

AUF EINEN BLICK (*MANAGEMENT SUMMARY*)

Der **Gesamthaushalt** schliesst mit einem **Ertragsüberschuss von CHF 41'741.52** ab. Der Allgemeine Haushalt weist ein Ergebnis von CHF 0.00 aus. Die Spezialfinanzierungen schliessen mit einem Ertragsüberschuss von CHF 41'741.52 ab.

Ergebnis

Nach HRM2 muss das **Ergebnis des Gesamthaushaltes durch die Gemeindeversammlung genehmigt** werden.



Allgemeines

Die Jahresrechnung 2022 wurde nach dem neuen Rechnungslegungsmodell HRM2, gemäss Art. 70 Gemeindegesetz, erstellt. Für die Buchführung stand die Software Abacus zur Verfügung.

Die Steueranlage betrug unverändert 1.65, ein Steueranlagezehntel ist rund CHF 210'000.00.

Erfolgsrechnung

Ergebnis Gesamthaushalt

Der Gesamthaushalt schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 41'741.52 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 250'390.00. Die Besserstellung gegenüber dem Budget 2022 beträgt CHF 292'131.52.

Ergebnis Allgemeiner Haushalt

Der Allgemeine Haushalt schliesst mit einem Ergebnis von CHF 0.00 ab. Prognostiziert war ein Aufwandüberschuss von CHF 160'195.00. Es wurden weniger Ausgaben getätigt und mehr Einnahmen generiert als im Budget vorgesehen. Zusätzliche Abschreibungen mussten in der Höhe von CHF 467'145.10 getätigt werden.

Zusätzliche Abschreibungen (Art. 84 Abs. 3 GV):

Zusätzliche Abschreibungen müssen vorgenommen werden, wenn die folgenden Bedingungen kumulativ erfüllt sind:

- Ertragsüberschuss im allgemeinen Haushalt
- Die ordentlichen Abschreibungen des allgemeinen Haushalts sind kleiner als die Nettoinvestitionen im allgemeinen Haushalt.

Die Bedingungen treffen auf die Jahresrechnung Twann-Tüscherz 2022 zu.

Ergebnis Spezialfinanzierungen (SF)

SF Feuerwehr

Die SF Feuerwehr (*Funktion 1500*) schliesst mit einem **Aufwandüberschuss von CHF 14'404.30** ab. Budgetiert war ein Defizit von CHF 12'650.00.

SF Hafenanlagen

Die SF Hafenanlagen (*Funktion 3410*) schliesst mit einem **Ertragsüberschuss von CHF 26'139.12** ab. Budgetiert war ein Ertragsüberschuss von CHF 9'355.00. Die Besserstellung ist insbesondere auf Minderausgaben zurückzuführen.

SF Abwasserentsorgung

Die SF Abwasserentsorgung (*Funktionen 7201*) schliesst mit einem **Ertragsüberschuss von CHF 38'465.47** ab. Budgetiert war ein Defizit von CHF 37'800. Im Hinblick auf die anstehenden grossen Projekte wird das Eigenkapital dringend benötigt.

SF Abfallentsorgung

Die SF Abfallentsorgung (*Funktion 7301*) schliesst mit einem **Aufwandüberschuss von CHF 8'518.19** ab. Budgetiert war ein Defizit von CHF 37'800.00.

Wesentliches zur Erfolgsrechnung Gesamthaushalt

Personalaufwand

Die Personalkosten haben im Berichtsjahr CHF 1'213'226.10 (Vorjahr CHF 1'159'032.70) betragen. Budgetiert war ein Aufwand von CHF 1'181'150.00. Die Budgetüberschreitung ist primär die Folge von zu tief kalkulierten Aufwänden bei den Kommunalen Diensten, wie Pikettendienste der Werkhofangestellten oder Sonderreinigungseinsätze im Zusammenhang mit dem Projekt Schulraumoptimierung.

		Rechnung 2022	Budget 2022	Rechnung 2021
30	Personalaufwand	1'213'226.10	1'181'150.00	1'159'032.70
300	Behörden und Kommissionen	101'352.50	101'000.00	93'930.00
301	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	926'632.55	881'135.00	878'028.10
303	Temporäre Arbeitskräfte	665.65		
304	Zulagen	5'920.00	5'700.00	5'700.00
305	Arbeitgeberbeiträge	171'313.90	175'115.00	170'655.70
309	Übriger Personalaufwand	7'341.50	18'200.00	10'718.90

Sachaufwand

Der Sachaufwand betrug CHF 2'027'709.43. Budgetiert war ein Aufwand von CHF 2'364'075.00. Es resultiert somit eine Budgetunterschreitung von CHF 336'365.57. Die Unter- und Überschreitungen sind in der untenstehenden Aufstellung ersichtlich.

		Rechnung 2022	Budget 2022	Rechnung 2021
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	2'027'709.43	2'364'075.00	1'808'518.53
310	Material- und Warenaufwand	225'306.32	253'120.00	199'449.77
311	Nicht aktivierbare Anlagen	120'498.12	149'100.00	67'515.74
312	Ver- und Entsorgung Liegenschaften Verwaltungsvermögen	161'259.77	133'800.00	146'672.39
313	Dienstleistungen und Honorare	657'621.21	692'845.00	624'255.33
314	Baulicher Unterhalt im betrieblichen Unterhalt	444'521.56	645'710.00	382'578.67
315	Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen	237'205.03	235'380.00	146'042.34
316	Mieten, Leasing, Pachten, Benützungsgelbsten	131'671.67	115'450.00	143'790.02
317	Spesenentschädigungen	79'428.11	95'670.00	35'984.70
318	Wertberichtigungen auf Forderungen	-31'806.81	33'000.00	50'688.47
319	Verschiedener Betriebsaufwand	2'004.45	10'000.00	11'541.10

Abschreibungen

Das bestehende Verwaltungsvermögen HRM1 per 01.01.2016 wird gemäss Beschluss der Gemeindeversammlung vom 30.11.2015 auf 12 Jahre linear mit jährlich 8,33 % abgeschrieben. Das neue Verwaltungsvermögen unter HRM2 wird basierend auf der Nutzungsdauer ab Inbetriebnahme linear abgeschrieben.

Die Abschreibungen betragen CHF 561'148.61. Budgetiert waren CHF 588'630.00. Die tieferen Abschreibungen sind auf nachträgliche Subventionen und Rückerstattungen zurückzuführen.

		Rechnung 2022	Budget 2022	Rechnung 2021
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	561'148.61	588'630.00	646'225.22
330	Sachanlagen VV	479'454.51	508'720.00	568'978.52
332	Abschreibungen immaterielle Anlagen	81'694.10	79'910.00	77'246.70

Finanzaufwand

Der Finanzaufwand betrug CHF 23'433.25. Budgetiert war ein Aufwand von CHF 33'800.00.

		Rechnung 2022	Budget 2022	Rechnung 2021
34	Finanzaufwand	23'433.25	33'800.00	35'071.60
340	Zinsaufwand	19'377.75	23'300.00	31'288.85
343	Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen	1'320.75	500.00	1'320.75
349	Verschiedener Finanzaufwand	2'734.75	10'000.00	2'462.00

Transferaufwand

Der Transferaufwand betrug CHF 3'165'037.56. Budgetiert war ein Aufwand von CHF 3'226'090.00.

		Rechnung 2022	Budget 2022	Rechnung 2021
36	Transferaufwand	3'165'037.56	3'226'090.00	3'204'182.84
361	Entschädigungen an Gemeinwesen	1'628'367.70	1'664'535.00	1'668'086.75
362	Finanz- und Lastenausgleich	454'195.00	442'200.00	477'223.00
363	Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	1'082'474.86	1'119'355.00	1'058'873.09

Fiskalertrag

Steueranlage

1.65-fache der einfachen Steuer (unverändert)

Liegenschaftsteuer

1,5 ‰ des amtlichen Wertes

Der Fiskalertrag betrug CHF 4'326'112.85 (Vorjahr CHF 4'256'469.70). Budgetiert waren CHF 4'081'500.00. Gegenüber dem Budget entspricht dies einer Mehreinnahme von 6%.

Die Mehreinnahmen sind hauptsächlich auf die Grundstücksgewinnsteuern und Sonderveranlagungen zurückzuführen. Die Einkommenssteuern natürliche Personen sind gegenüber dem Vorjahr deutlich tiefer.

		Rechnung 2022	Budget 2022	Rechnung 2021
40	Fiskalertrag	4'326'112.85	4'081'500.00	4'256'469.70
400	Direkte Steuern natürliche Personen	3'491'298.70	3'483'500.00	3'701'798.25
401	Direkte Steuern juristische Personen	99'643.30	85'000.00	-40'545.40
402	Übrige direkte Steuern	727'730.85	507'000.00	587'696.85
403	Besitz- und Aufwandsteuern	7'440.00	6'000.00	7'520.00

Entgelte

Die Entgelte betragen CHF 1'585'668.64. Budgetiert war ein Ertrag von CHF 1'422'830. Die Besonderstellung von CHF 162'838.64 betrifft mehrere Funktionen.

		Rechnung 2022	Budget 2022	Rechnung 2021
42	Entgelte	1'585'668.64	1'422'830.00	1'427'571.55
420	Ersatzabgaben	73'091.40	70'000.00	79'607.60
421	Gebühren für Amtshandlungen	53'558.10	53'200.00	64'450.75
424	Benützungsgebühren u. Dienstleistungen	1'021'753.94	1'038'500.00	974'447.02
426	Rückererstattungen	423'848.86	250'930.00	302'862.68
427	Bussen	13'416.34	10'200.00	6'203.50

Transferertrag

Der Transferertrag betrug CHF 1'301'067.76. Budgetiert waren CHF 1'283'900.00. Das entspricht Mehrerträgen von CHF 17'167.76.

		Rechnung 2022	Budget 2022	Rechnung 2021
46	Transferertrag	1'301'067.76	1'283'900.00	1'364'715.58
460	Ertragsanteile	4'382.95	2'000.00	2'546.75
461	Entschädigungen von Gemeinwesen	259'213.44	233'095.00	215'964.05
462	Finanz- und Lastenausgleich	187'837.00	187'170.00	189'250.00
463	Beiträge von Gemeinwesen und Dritten	848'872.62	860'435.00	956'701.18
469	Übriger Transferertrag	761.75	1'200.00	253.60

Investitionsrechnung

Aktivierungsgrenze

Der Gemeinderat hat die Aktivierungsgrenze für Investitionen im Allgemeinen Haushalt und für die Spezialfinanzierungen auf **CHF 20'000.00** festgelegt (s/Art. 79a GV). Das bedeutet, dass Investitionen unterhalb der Aktivierungsgrenze der Erfolgsrechnung belastet werden. Dabei ist eine konstante Praxis über mehrere Jahre hinweg anzuwenden.

Investitionsrechnung

Im Berichtsjahr wurden **Nettoinvestitionen von CHF 1'481'648.18** getätigt. Budgetiert waren CHF 1'895'800.00. Die Nettoinvestitionen fielen somit um CHF 414'151.82 tiefer als budgetiert aus. Von den Nettoinvestitionen entfielen CHF 1'441'626.73 auf den Allgemeinen Haushalt und CHF 40'021.45 auf die gebührenfinanzierten Spezialfinanzierungen. Die Einzelheiten gehen aus der detaillierten Investitionsrechnung im Anhang hervor.

Bilanz

Die Bilanzsumme betrug per 31.12.2022 CHF 13'050'770.32 (Eingangsbilanz CHF 13'090'402.13). Die Bilanzwerte haben sich 2022 wie nachstehend dargestellt verändert:

		1.1.2022	Zuwachs	Abgang	31.12.2022
	Aktiven	13'090'402.13	21'373'678.65	21'413'310.46	13'050'770.32
10	Finanzvermögen	7'235'834.72	19'714'251.62	20'674'383.00	6'275'703.34
14	Verwaltungsvermögen	5'854'567.41	1'659'427.03	738'927.46	6'775'066.98
	Passiven	13'090'402.13	8'759'050.03	8'798'681.84	13'050'770.32
20	Fremdkapital	4'326'564.41	7'978'095.55	8'595'841.71	3'708'818.25
29	Eigenkapital	8'763'837.72	780'954.48	202'840.13	9'341'952.07

Nachkredite

	Betrag	
Total	CHF	573'064.30
davon		
Kompetenz Gemeinderat	CHF	333'889.69
Gebunden	CHF	239'174.61
durch Gemeindeversammlung zu beschliessen	CHF	0.00

Eckdaten

	Rechnung 2022	Budget 2022	Rechnung 2021
Jahresergebnis ER Gesamthaushalt	41'741.52	-250'390.00	84'050.98
Jahresergebnis ER Allgemeiner Haushalt		-160'195.00	
Jahresergebnis Spezialfinanzierungen	41'741.52	-90'195.00	84'050.98
Steuerertrag natürliche Personen	3'491'298.70	3'483'500.00	3'701'798.25
Steuerertrag juristische Personen	99'643.30	85'000.00	-40'545.40
Liegenschaftssteuer	454'832.50	415'000.00	442'147.65
Nettoinvestitionen	1'481'648.18	1'895'800.00	1'205'884.92
Bestand Finanzvermögen	6'275'703.34		7'236'393.72
Bestand Verwaltungsvermögen Gesamthaushalt	6'775'066.98		5'854'567.41
Bestand Verwaltungsvermögen Allgemeiner Haushalt	5'661'614.93		4'752'320.36
Bestand Verwaltungsvermögen Spezialfinanzierungen	1'113'452.05		1'102'247.05
Fremdkapital	3'708'818.25		4'326'564.41
Eigenkapital	9'341'952.07		8'763'837.72
Reserven	1'700'827.41		1'233'682.31
Bilanzüberschuss /-fehlbetrag	4'512'381.07		4'512'381.07

Selbstfinanzierung / Finanzierungsergebnis

	Rechnung 2022	Budget 2022	Rechnung 2021
Ergebnis Gesamthaushalt	41'741.52	-250'390.00	84'050.98
Abschreibung Verwaltungsvermögen	561'148.61	588'630.00	646'225.22
Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	249'204.79	270'000.00	155'481.00
Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	-176'865.11	-185'315.00	-86'505.40
Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen			
Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen			
Abschreibungen Investitionsbeiträge			
Einlagen in das Eigenkapital	467'145.10		390'133.17
Entnahmen aus dem Eigenkapital	-3'631.95	-100'010.00	-10'694.00
Aufwertung Verwaltungsvermögen			
Selbstfinanzierung	1'138'742.96	322'915.00	1'178'690.97
Nettoinvestitionen			
Investitionsausgaben	1'658'028.13	1'895'800.00	1'319'505.55
Investitionseinnahmen	176'379.95	0.00	113'620.63
Nettoinvestitionen	1'481'648.18	1'895'800.00	1'205'884.92
Finanzierungsergebnis	-342'905.22	-1'572'885.00	-27'193.95

(+ = Finanzierungsüberschuss / - = Finanzierungsfehlbetrag)

ANTRAG DER EXEKUTIVE

Genehmigung

Gemäss Art. 71 GV (170.111) verabschiedet der Gemeinderat die Jahresrechnung 2022 der Einwohnergemeinde Twann-Tüscherz zuhanden der Gemeindeversammlung.

ERFOLGSRECHNUNG

Aufwand Gesamthaushalt	CHF	8'081'439.58
Ertrag Gesamthaushalt	CHF	8'123'181.10
Ertragsüberschuss Gesamthaushalt	CHF	41'741.52

davon

Aufwand Allgemeiner Haushalt	CHF	7'143'174.18
Ertrag Allgemeiner Haushalt	CHF	7'143'174.18
Ertragsüberschuss Allgemeiner Haushalt	CHF	0.00

Aufwand SF Feuerwehr	CHF	87'695.70
Ertrag SF Feuerwehr	CHF	73'291.40
Aufwandüberschuss SF Feuerwehr	CHF	-14'404.30
Aufwand SF Hafenanlagen	CHF	79'757.91
Ertrag SF Hafenanlagen	CHF	105'897.03
Ertragsüberschuss SF Hafenanlagen	CHF	26'139.12
Aufwand SF Abwasserentsorgung	CHF	605'343.30
Ertrag SF Abwasserentsorgung	CHF	643'808.77
Ertragsüberschuss SF Abwasserentsorgung	CHF	38'465.47
Aufwand SF Abfallentsorgung	CHF	165'468.49
Ertrag SF Abfallentsorgung	CHF	157'009.72
Aufwandüberschuss SF Abfallentsorgung	CHF	-8'458.77

INVESTITIONSRECHNUNG

Ausgaben	CHF	1'658'028.13
Einnahmen	CHF	176'379.95
Nettoinvestitionen	CHF	1'481'648.18

NACHKREDITE

(gemäss separater Tabelle, Kompetenz Gemeindeversammlung) **CHF 0.00**

Antrag

Der Gemeindeversammlung wird beantragt, die Jahresrechnung 2022 zu genehmigen und die Nachkredite von CHF 573'064.30 zur Kenntnis zu nehmen.

Die detaillierte Jahresrechnung 2022 kann bei der Gemeindeverwaltung bezogen oder auf der Website www.twann-tuescherz.ch heruntergeladen werden.

Für Fragen zur Jahresrechnung steht Ihnen vorgängig auch die Finanzverwalterin Alexandra Zürcher E-Mail alexandra.zuercher@twann-tuescherz.ch gerne zur Verfügung.